|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| CV základní informace Datum narození: 7. června 1993  Místo narození: Užhorod, Zakarpatská oblast, Ukrajina  Pracovní pozice: manažer prodeje, PR, překladatel, tlumočník, literární redaktor, učitel českého jazyka Dovednosti a znalosti Znalost jazyků: čeština, ukrajinština, angličtina  Ostatní:  Řidičský průkaz pro skupinu “B” | |  | | --- | | mgr. Stanislav DvornytskyiVejprty, česká republika | +420604168141, DVORNYTSKYI@GMAIL.COM |  Pracovní Zkušenosti **Učitel českého jazyka pro cizince • září 2024 – dosud**  Výuka českého jazyka pro cizince v ZŠ a MŠ Vejprty na částečný úvazek.  **Zkušenosti s individuální výukou češtiny pro cizince • září 2020 – dosud**  Výuka českého jazyka pro cizince, příprava ke zkouškám na přijetí do vzdělávacích institucí.  **Knihkupec • Knihy Dobrovský (Ústí nad Labem, Česká republika) • červenec 2019–září 2020**  Pracoval jsem přímo na pobočce knihkupectví. Náplň práce pak spočívala v komunikaci se zákazníky, vytváření objednávek pro dodavatele a koordinaci pobočky firmy.  **Vědecký literární redaktor, tlumočník a překladatel • freelance • září 2016 – dosud**  Edituji knihy související s vědou, editoval jsem například překlady děl S. Hawkinga do ukrajinštiny (vydané v nakladatelství Starého Leva, Lvov, Ukrajina)  Překládám texty i celé knihy z a do následujících jazyků: angličtina, čeština, ukrajinština.  **Manažer prodeje • Nakladatelství Starého Leva (Lvov, Ukrajina) • září 2013–říjen 2017**  Pracoval jsem jako obchodní manažer pro B2B, později B2C. Vytvářel jsem nabídky knihovnám, soukromým společnostem a neziskovým organizacím. Pracoval jsem také na největších knižních veletrzích a fórech na Ukrajině a v Evropě. Vzdělání **Magisterské • Univerzita J. E. Purkyně (Ústí nad Labem, Česká republika)**  Obor: politická filozofie.  Získaný titul: Mgr. 2025 rok.  **Bakalářské • „Lvovská Polytechnika” (Lvov, Ukrajina)**  Obor: mikro – a nanoelektronika.  Získaný titul: Bc. 2014 rok. Vydané knihy v Ukrajinštině **„Reaktory nevybuchují. Stručná historie černobylské katastrofy“ ve spoluautorství se spisovatelkou Katerynou Michalicynou.**  Publikace je psána ve dvou vyprávěcích rovinách, jedna rovina se odehrává v městečku Pripjať a líčí život tamních obyvatel v době před havárií, během a po ní. Druhá rovina je odbornějšího rázu a je zaměřena technicky a dětem srozumitelně zprostředkovávají radioaktivitu, jak vzniká, proč je nebezpečná, jak vypadala stavba jaderné elektrárny apod.  Ocenění: The White Ravens 2021.  Odkaz: https://portalbooks.com.ua/product/k-mhaltisyna-s-dvornitskii-reactory/?item\_list\_name=%D0%9F%D0%BE%D1%88%D1%83%D0%BA&index=1 |